

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 74 (2012)  
**Heft:** 11

**Rubrik:** Herbstmesse in Birmensdorf mit Pöttinger-Highlights

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Das Trommelmähwerk Eurocat 311 classic mit 4 Trommeln und einer Arbeitsbreite von 3,05 m wird an der Herbstmesse von Geschäftsführer der Pöttinger Schweiz AG Hanspeter Hitz kommentiert.** (Bilder: Dominik Senn)

## Herbstmesse in Birmenstorf mit Pöttinger-Highlights

**Die dreitägige Pöttinger-Herbstmesse in Birmenstorf AG war die besucherreichste der letzten vier Händlermessen unter Geschäftsführung von Hanspeter Hitz, der «echte Highlights» der neuen Produktpalette präsentierte.**

**Dominik Senn**

Schneller und bedienfreundlicher sind die neuen Doppelseitenschwader TOP 722 und TOP 812 von Pöttinger (siehe letzte Ausgabe) gegenüber der Vorgängergeneration, wie sich die Händler bei der Vorführung vergewissern konnten. Sie sind beide als Rechtsableger konzipiert. Beim TOP 722 ist die leichte und schnelle Demontage der Zinkenarme und Zinkenwellen neu. Die Arbeitsbreite von 6,8 m, die Kreiseldurchmesser von 3,3 m sowie die Ausstattung mit 13 Kreiselarmen erlauben noch höhere Arbeitgeschwindigkeiten. «Trotz diesem Kreiseldurchmesser beträgt die Transporthöhe unter 4 m bei 2,52 m Transportbreite, und zwar ohne Demontage der Zinkenarme, also ohne vom Traktor steigen zu müssen. Hohe Transportgeschwindigkeiten sind dank der Fahrwerksbereifung 340/55-16 kein Problem», sagte Hitz. Die übrigen Vorteile bleiben gleich: 45 cm Aushubhöhe am

Vorgewende ermöglichen das problemlose Überfahren bereits gezogener Schwade, die Steuereinheit ist staubdicht gekapselt, und das Fünfradfahrwerk ist durch ein aussenliegendes Multitastrand für beste Bodenanpassung ergänzbar. Neuentwicklungen, die auch an der Agrima ihre Würdigung erfahren werden, sind die gezogenen Zettermodelle HIT 10.11 T und HIT 12.14 T, «echte Highlights», so Hitz. Der HIT 10.11 T ist ein 10-Kreisel-Zetter mit einer Universaldeichsel für Oben- und Untenanhängung, mit robustem Fahrrahmen und 10,6 m Arbeitsbreite. Das eigene Fahrwerk bleibt bei der Arbeit, am Vorgewende und bei Transport am Boden. Die Vorteile: Während des Zettens gelangt kein zusätzliches Gewicht durch hochgeklapptes Fahrwerk auf den Zetter, das Fahrwerk ermöglicht die passende Vorgewendeposition, die grosse Bereifung sorgt für Laufruhe und

das Fahrwerk übernimmt die Tastradfunktion für alle zehn Kreisel. Einzigartig, so Hitz, sei die Vorgewendeaushebung Liftomatic plus: Die Kreisel werden über Kulissenführung waagrecht gestellt und dann bodenschonend angehoben, die Zinken können nicht an der Grasnarbe kratzen. Die Bodenfreiheit beim Wenden beträgt 90 cm.

Neuheiten stellen auch die 4-Kreisel- und 6-Kreisel-Zetter Alpinhit 4.4 und 6.6 dar, kompakte und leichtgewichtige Bergsteiger. Der 4.4 mit kleinem Kreiseldurchmesser von 1,44 m und 4,45 m Arbeitsbreite ist mit 320 kg ein echtes Leichtgewicht, was angesichts der 520 kg bei 5,57 m Arbeitsbreite und einem Kreiseldurchmesser von 1,3 m für den Alpinhit 6.6 genauso gilt. Die Abstellhöhen betragen 2,2 bzw. knapp 3 m. Vorgeführt wurden weiter das Trommelmähwerk Eurocat 311 classic, der Aufbereiter K818X von Kurmann Technik AG und der Ladewagen Torro mit der automatischen Schleifeinrichtung autocut für die 39 Messer.

Das Partnerunternehmen von Pöttinger Schweiz AG, die Firma Althaus in Ersigen BE, präsentierte durch Urs Jäggi das Bodenbearbeitungs- und Ersatzteilprogramm, darunter die neue starre Kurzscheibenegge Terradisc 3001 für die flache Bodenbearbeitung. Als Neuheit sind jeweils zwei gezackte Hohlscheiben auf einer breiten Klemmschale befestigt (Twin-Arm-System), die selbst in schweren Böden nicht seitlich ausweichen können. Schliesslich präsentierten die GB Silo AG System AG (Hochsilos, Entnahmesysteme, Futterförderersysteme) und Abächerli Traunsteiner Flachsilo (Planung Silobau, Abdeckmaterial) ihre Produkte rund um die Silagelagerung. ■



**Mit 13 Kreiselarmen ist beim Seitenschwader Top 722 eine ausgezeichnete Rechqualität garantiert.**